



**Međunarodni poziv za odabir umjetnika za program razmjene
– dizajn muzejskih suvenira -
Projekat “MONET – culture in MOTion in adriatic NETwork of Museum”
PROGRAM INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020. CODE 237**

Poziv je namijenjen umjetnicima iz područja uključenih u Program Italija – Albanija – Crna Gora koji će učestvovati u razmjeni i stvaranju idejnih rješenja muzejskih suvenira. Razmjena je bazirana na sagledavanju značaja muzejskih suvenira i suvenirnica i osmišljavanju dizajna suvenira za svaki uključeni muzej.

Projekat “MONET – culture in MOTion in Adriatic Network of Museums”, finansiran kroz prvi poziv za standardne projekte programa INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020 (Prioritetna osa 2 – specifični cilj 2.2.), baziran je na stvaranju modela mreže muzeja i kulturnih lokaliteta u programskom području, u skladu sa zajedničkom metodologijom i kroz inovativne usluge i sredstva. Osnovni ciljevi projekta su suočavanje sa zajedničkim izazovima sa kojima se susrijeću javni muzeji na programskoj teritoriji; jačanje komunikacije između muzeja i potencijalnih mreža posjetilaca; osnaživanje razmjene i međunarodne saradnje srodnih institucija; jačanje kapaciteta u oblasti muzejskog menadžmenta; promovisanje kulturne baštine zainteresovanih zemalja; smanjenje razlika u prilivu turista u okviru i van sezone; promovisanje razvoja održivog kulturnog turizma i jačanje ekonomskog razvoja uključenih država.

Posebnost ovog projekta ogleda se u korišćenju metodološkog pristupa koji podrazumijeva direktno uključivanje korisnika koji prestaju biti pasivni primaoci postojećih ponuda i postaju aktivni stvaraoci kulturnih proizvoda. Stoga, cilj je unaprijeđenje kulturne i turističke ponude i shodno navedenom, razvoj održivog kulturnog turizma.

Projektni partneri

Glavni partner:

- Ministarstvo kulture Crne Gore

Partneri:

- ARATRO – Arhiv elektronske umjetnosti i laboratorija savremene umjetnosti Univerziteta Molize – ITALIJA
- Regija Pulja – Odjeljenje za turizam, kulturnu ekonomiju i teritorijalnu saradnju – ITALIJA
- Fondacija Pino Pascali – Muzej moderne umjetnosti – ITALIJA
- Ministarstvo kulture Republike Albanije - ALBANIJA
- Nacionalni muzej fotografije Marubi (Skadar) – ALBANIJA

Pridruženi partneri:

- Opština Leće (Pulja) – ITALIJA



AKTIVNOSTI:

Jedna od projektnih aktivnosti radnog paketa dva (WP2) – STVARANJE INTEGRISANIH KULTURNIH USLUGA, ima za cilj sagledavanje značaja muzejskih suvenira u svakodnevnom poslovanju muzeja, a kroz program međunarodne razmjene i uspostavljanje saradnje između upravljačke strukture muzeja, umjetnika i eksperata. Pored navedenog, radnim paketom je predviđena priprema studije koja će istražiti pravne mogućnosti korišćenja ovih proizvoda u suvenirnicama. Odabrani umjetnici će učestvovati u programu razmjene koji će biti realizovan u svakom programskom području, u trajanju od četiri dana (osim u Regiji Molize u kojoj će razmjena trajati tri dana).

Uključeni umjetnici biće zaduženi za pripremu idejnog rješenja suvenira za svaki od deset muzeja uključenih u projekat. Idejno rješenje suvenira treba da oslikava koncept muzeja i da bude razumljivo u svim djelovima svijeta. Svako područje u programu biće domaćin odabranih umjetnika iz drugih područja. U toku razmjene biće organizovane radionice sa istaknutim predavačima, u okviru kojih će biti razmatran značaj izrade suvenira za poslovanje muzeja. Program će podrazumijevati i radionice iz oblasti kreativnih industrija, kao i uvid u dizajniranje i razvoj savremenih artefakata koji mogu poslužiti kao muzejski proizvodi. U okviru razmjene biće organizovane posjete uključenim muzejima, ali i sastanci sa muzejskim osobljem, sa ciljem upoznavanja i boljeg razumijevanja potreba svake od institucija. Na kraju, uključeni umjetnici će osmisliti dizajn proizvoda.

U okviru radnog paketa biće realizovane sljedeće aktivnosti:

- **4 programa razmjene za stvaranje idejnog rješenja muzejskog suvenira** (po jedna u svakom uključenom području: Albanija, Molize, Crna Gora i Pulja);
- **50 idejnih rješenja suvenira** (20 u Pulji, 5 u Molize, 15 u Crnoj Gori, 10 u Albaniji), a u skladu sa vizijama muzejskog osoblja i potrebama svakog od uključenih muzeja;

PREDMET POZIVA:

Pozivom se bira **16** umjetnika iz različitih grana umjetnosti, odnosno:

- **4 umjetnika iz Pulje**, koji će biti izabrani kroz saradnju Fondacije Pino Pascali – Muzej moderne umjetnosti u Polinjanu a Mare (BA) i Regije Pulja – Odjeljenja za turizam, kulturnu ekonomiju i teritorijalnu saradnju u Bariju (BA);
- **4 umjetnika iz Molize**, koji će biti izabrani od strane ARATRO – Arhiv elektronske umjetnosti i laboratorija savremene umjetnosti Univerziteta Molize;
- **4 umjetnika iz Crne Gore**, koji će biti izabrani od strane Ministarstva kulture Crne Gore;
- **4 umjetnika iz Albanije**, koji će biti izabrani kroz saradnju Nacionalne galerija umjetnost iz Tirane i Nacionalnog muzeja fotografije Marubi iz Skadra.

Odabrani mladi umjetnici će biti uključeni u sljedeće aktivnosti:

Aktivnost A) Program razmjene – dizajn muzejskog suvenira, u periodu Septembar – Oktobar 2019

Svaka oblast (Pulja, Molize, Crna Gora i Albanija) biće domaćin jednog programa razmjene za četiri umjetnika, od kojih će jedan ostati u svojoj oblasti, dok će preostala tri biti iz drugih oblasti uključenih u projekat. Radni jezik svakog od programa razmjene biće engleski.

Svaka razmjena će biti organizovana u skladu sa sljedećom agendom :

- Dan 1: Radionice o značaju suvenira i radionice o kreativnim industrijama, stvaranju i dizajniranju savremenih artefakata;
- Dan 2: Posjeta lokalnim muzejima i sastanak sa muzejskim osobljem;
- Dan 3: Posjeta lokalnim muzejima i sastanak sa muzejskim osobljem; Osmišljavanje koncepta i dizajna suvenira;
- Dan 4: Osmišljavanje koncepta i dizajna suvenira.

U slučaju Regije Molize uključen je samo jedan muzej, a razmjena će trajati tri dana.

Umjetnici će u okviru programa razmjene posjetiti sljedeće muzeje:

- Narodni muzej Crne Gore (Cetinje, Crna Gora);
- Centar savremene umjetnosti (Podgorica, Crna Gora);
- Pomorski muzej Crne Gore (Kotor, Crna Gora);
- Fondacija Pino Pascali (Polignano a Mare, Pulja, Italija);
- Arheološki muzej Ribezzo (Brindisi, Pulja, Italija);
- La Dogana - Pokrajinska umjetnička galerija moderne i savremene umjetnosti (Foggia, Puglia, Italija);
- Muzej provincije Sigismondo Castromediano (Lecce, Puglia, Italija);
- ARATRO (Kampobaso, Molize, Italija);
- Nacionalni istorijski muzej (Tirana, Albanija);
- Nacionalni muzej fotografije "Marubi" (Skadar, Albanija).

BROJ UMJETNIKA ZA SVAKU OD OBLASTI

| OBLAST | BROJ UMJETNIKA PO OBLASTI |
|--------------|---------------------------|
| ALBANIJA | 4 |
| CRNA GORA | 4 |
| PULJA | 4 |
| MOLIZE | 4 |
| TOTAL | 16 |

Razmjena i saradnja će uključivati istraživanje različitih kultura ujedinenih u projektu, prihvatanje vrijednosti, otkrivanje razlika i sličnosti u umjetničkim metodama iz prekograničnih područja, uz međusobno obogaćivanje.

Aktivnost B) Stvaranje idejnog rješenja suvenira

Grupa umjetnika tokom prekogranične razmjene izradiće najmanje 5 idejnih rješenja muzejskih suvenira za svaki obuhvaćeni muzej u oblasti u kojoj se organizuje razmjena, tj. 20 u Pulji, 5 u Molisu, 15 u Crnoj Gori, 10 u Albaniji u skladu sa vizijom osoblja i potrebama svakog od uključenih muzeja. Dizajn će biti što inovativniji i originalniji i predstavljat će rezultat umjetničke saradnje. Idejni projekti će biti objavljeni u



jedinstveni katalog koji će sadržati opise proizvoda, grafičke prikaze i popis proizvoda. Katalog će biti postavljen na internet platformu Mreže.

USLOVI ZA ODABRANE UMJETNIKE

Odabranim umjetnicima će biti obezbijeđeno sljedeće:

- putni troškovi (samo za one umjetnike koji rade u laboratorijama u državi/regiji koja nije njihova);
- smještaj;
- prostor za grupni rad;
- naknada za izradu idejnih rješenja muzejskih suvenira.

Konkretno, biće obezbijeđeno sljedeće:

- Putni troškovi za umjetnike koji putuju izvan svoje države (ili u slučaju Italije izvad dvije regije) i smještaj biće pokriveni u mjeri utvrđenoj u projektu, u iznosu od 120 do 500 eura u zavisnosti od udaljenosti putovanja;
- Troškovi ishrane (3 obroka dnevno) i smještaj učesnika u razmjeni tokom cijelog trajanja razmjene;
- Svaki partner koji sprovodi razmjenu će preuzeti lokalne troškove prevoza za posjete lokalnim muzejima, kao i postavljanje radnog prostora u kojem će umjetnici sprovoditi aktivnosti;
- Umjetnici će primiti naknadu za izradu idejnih rješenja za proizvode za prodaju do iznosa utvrđenih u projektu, u iznosu od 300 do 700 eura (iznos je namijenjen kao puni bruto iznos, uključujući PDV i sve druge poreske i socijalne naknade) u zavisnosti od broja muzeja za koje će biti kreirani suveniri.

PRIHVATLJIVI KANDIDATI

Ovaj poziv je upućen umjetnicima oba pola, starosti između 18 i 45 godina, koji pripadaju bilo kojoj umjetničkoj oblasti. Kandidati treba da budu usmjereni ka doprinosu strategiji brendiranja muzeja kroz kreiranje novih konceptualnih ideja koje će se nuditi u radnjama u muzejima.

Biće odabrano 16 umjetnika sa gore navedenim karakteristikama, koji dolaze iz teritorija u okviru programa Interreg Italija-Albanija-Crna Gora.

Kandidat daje saglasnost za učešće u razmjeni u svim područjima putem same prijave.

NAČIN PRIJAVLJIVANJA

Kandidati moraju dostaviti:

1. Priloženi obrazac za prijavu, potpisan i sa navedenim datumom. Obrazac se može naći na internet stranicama projekata i partnera
2. Ličnu biografiju (Europass format sa fotografijom) na engleskom i maternjem jeziku, sa najviše 3 stranice na svakom jeziku, potpisanu i sa navedenim datumom;
3. Umjetnički CV (portfolio) uključujući do 5 relevantnih iskustava, potpisanih i sa navedenim datumom;
4. Motivaciono pismo do 2 stranice, potpisano i sa navedenim datumom;
5. Izjavu kojom se potvrđuje znanje jezika, potpisanu i sa navedenim datumom;
6. Potpisanu fotokopiju važećeg ličnog dokumenta (lične karte ili pasoša);

Nepotpunost ili netačnost Izjave (a) u vezi sa tačkama (1), (2), (3), (4), (5) i (6) će rezultirati isključenjem iz procesa selekcije.



Culture in MOTion
in Adriatic NETwork
of Museums

Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro



MONET

Kandidati iz Crne Gore mogu podnijeti prijavu:

- lično u Ministarstvu, adresa: Njegoševa ulica 81250 Cetinje;
- kao preporučenu poštu putem brze kurirske službe na adresu: **Ministarstvo kulture, Njegoševa ulica, 81250, Cetinje;**
- putem elektronske pošte na adrese: jelena.zaric@mku.gov.me i milena.raznatovic@mku.gov.me.

Koverta mora biti označena na sljedeći način: **Međunarodni poziv za odabir umjetnika za program razmjene – dizajn muzejskih suvenira - projekat "MONET – culture in MOTion in adriatic NETwork of Museum" PROGRAM INTERREG IPA CBC Italija – Albanija – Crna Gora 2014/2020. CODE 237**

U slučaju podnošenja prijave putem elektronske pošte, gore navedena oznaka mora biti unijeta u predmet (*subject*) e-maila.

Nepotpuni obrasci za prijavu, ili sastavljeni drugačije od oznaka u ovom paragrafu, ili nepotpisani od strane podnosioca prijave, ili koji ne sadrže potpisanu kopiju ličnog dokumenta, ili dostavljeni nakon isteka roka, neće biti obrađeni pa, stoga, neće biti uzeti u razmatranje.

Subjekat ne preuzima nikakvu odgovornost za gubljenje informacija i dokumenata prouzrokovano netačnim navođenjem adrese od strane kandidata, ni zbog kašnjenja u obavještanju o promjeni adrese navedene u prijavi, niti zbog bilo kakve poštanske ili telegrafске greške, kao ni zbog greške koja se može pripisati trećim licima, zbog nepredviđenih okolnosti ili više sile.

Kandidati moraju dostaviti svoj obrazac za prijavu u roku od 30 dana od dana objavljivanja ovog poziva. Prihvataju se samo obrasci za prijavu primljeni najkasnije 30 dana od dana objavljivanja poziva.

Rok za podnošenje prijava je 22. jul u 13:00h.

OCJENJIVANJE

Ministarstvo kulture će odabrati 4 umjetnika od prijava primljenih u Crnoj Gori.

Kandidate će odabrati Komisija, sačinjena od 2 člana po regiji (Pulja, Molise, Albanija, Crna Gora), koje imenuje svaki partner u svakoj teritorijalnoj oblasti Programa.

Komisija će ocjenjivati prijave na osnovu tražene dokumentacije, uzimajući u obzir kriterijume obrazovne kvalifikacije i obuke vezane za umjetnički profil, učešće na umjetničkim događajima i inicijativama; umjetnička iskustva u području programa ili izvan njega; vještine; motivaciju; poznavanje engleskog jezika, stavove i umjetnički portfolio u skladu sa temom razmjene. Komisija će takođe obezbijediti raspodjelu umjetnika u razmjenama počevši od preferencija koje umjetnici izraze u obrascu za prijavu, ako je to moguće.

Komisija za odabir zadržava pravo da traži originalna dokumenta kojima se dokazuju podaci i informacije

sadržane u obrascu za prijavu, kao i da obustavi razmatranje prijave do roka datog kandidatu da dostavi originalnu dokumentaciju. Ako kandidat to ne učini u datom roku, biće isključen iz postupka. Učešće u postupku odabira podrazumijeva potpuno prihvatanje navoda sadržanih u ovom pozivu.

Konkretno, kandidati će biti ocjenjivani i birani na osnovu izjava datih u obrascu za prijavu, kao i priloženih dokumenata. Evaluacija će se vršiti prema sljedećoj raspodjeli bodova (najviše bodova: 20), na osnovu kriterijuma naznačenih za:

| MOTIVACIJA I STAV: | |
|---|--------------------------|
| 1) Izraženi interes i motivacija kandidata | najviše 6 bodova |
| 2) Izražene vještine i sposobnosti | najviše 3 boda |
| BIOGRAFIJA: | |
| 1) Obrazovanje relevantno za temu projekta | najviše 2 boda |
| 2) Profesionalne obuke vezane za umjetnički profil | najviše 2 boda |
| 3) Prethodno iskustvo na događajima i umjetničkim inicijativama u Programskom području I u inostranstvu | najviše 3 boda |
| 4) Umjetnički portfolio usklađen sa temom prekogranične razmjene | najviše 2 boda |
| 5) Poznavanje engleskog jezika | najviše 2 boda |
| UKUPNO | najviše 20 bodova |

Na osnovu dodijeljenih bodova, Komisija se poziva da utvrdi konačnu rang listu kandidata koji su postigli rezultat veći od ili jednak 10 bodova od ukupno 20 bodova, navodeći 4 odabrana kandidata. U slučaju jednakog broja bodova, moraju biti izabrani mlađi kandidati.

Odluka Komisije, u svakom slučaju, se ne može dovoditi u pitanje.

Lista odabranih kandidata i moguća lista čekanja će biti objavljena na internet stranicama projekata i partnera.

PRIJEM I ODUSTAJANJE

U roku od nedjelju dana od objavljivanja liste odabranih kandidata, odabrani kandidati moraju potvrditi svoje učešće u razmjeni slanjem e-maila na adrese: jelena.zaric@mku.gov.me i milena.raznatovic@mku.gov.me.

U slučaju odustajanja ili nepotvrđivanja učešća odabranog kandidata, Ministarstvo kulture će kontaktirati prvog sljedećeg kandidata na listi čekanja.

ZAŠTITA PRIVATNOSTI

Prikupljeni podaci će biti obrađeni u skladu sa važećim zakonskim propisima, a posebno sa Uredbom (EU) 2016/679 ("GDPR" ili "važećim uredbama o zaštiti podataka"), isključivo u svrhe koje se odnose na poziv za odabir umjetnika.



Culture in M0tion
in Adriatic NETwork
of Museums

Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro



MONET

KONTAKTI I INFORMACIJE

Za više informacija i pojašnjenja u vezi sa ovim pozivom, molimo da se obratite Odjeljenju za međunarodnu saradnju u Ministarstvu kulture Crne Gore: Jelena Žarić (tel/fax: +382 41 232 582, e-mail: jelena.zaric@mku.gov.me) i Milena Ražnatović (tel/fax: + 382 41 232 582, e-mail: milena.raznatovic@mku.gov.me).

M·O·N·E·T



Culture in M0tion
in Adriatic NETwork
of Museums

Interreg - IPA CBC
Italy - Albania - Montenegro



EUROPEAN UNION

MONET